

Comment intégrer des citations à un texte ?

Le respect de la propriété intellectuelle est primordial lorsque l'on produit un travail de recherche. C'est pourquoi il faut être capable d'intégrer correctement et intelligemment les citations que l'on prend dans un livre ou sur un site Web.

A. Citation de quatre lignes ou moins

Une citation courte (quatre lignes ou moins) est introduite par les deux points (:) et encadrée par les guillemets français (« »). Si elle est syntaxiquement intégrée au texte, il se peut que les deux points ne soient pas nécessaires (voir l'exemple 1 ci-dessous).

Exemples

1. Aux dires du premier ministre, cette idée n'était qu'une « pure folie administrative faite dans un but électoraliste ». (*Les deux points ne sont pas essentiels ici car la citation s'intègre parfaitement à la phrase.*)
2. Le premier ministre n'a pas caché son mécontentement : « Cette idée est une pure folie administrative faite dans un but électoraliste ». (*Les deux points sont essentiels ici car la citation est une espèce d'explication.*)

B. Citation de plus de quatre lignes

Comme les citations courtes, les citations de plus de quatre lignes sont introduites par les deux points. Cependant, une citation longue n'est pas intégrée au texte : elle est placée en retrait en plus petits caractères et n'est pas encadrée par des guillemets.

Exemple

Lorsque Charles de Gaulle s'est approché du balcon de l'hôtel de ville, les spectateurs savaient qu'ils assisteraient à un moment d'une grande intensité. Les mots de De Gaulle furent d'ailleurs de nature à exciter la foule :

C'est une immense émotion qui remplit mon cœur en voyant devant moi la ville française de Montréal. Au nom du vieux pays, au nom de la France, je vous salue de tout mon cœur. Je vais vous confier un secret que vous ne répéterez pas : ce soir, ici, et tout le long de ma route, je me trouvais dans une atmosphère du même genre que celle de la Libération. Outre cela, j'ai constaté quel immense effort de progrès, de développement, et par conséquent d'affranchissement vous accomplissez ici et c'est à Montréal qu'il faut que je le dise, parce que s'il y a au monde une ville exemplaire par ses réussites modernes, c'est la vôtre. Je dis c'est la vôtre et je me permets d'ajouter c'est la nôtre.

Les premiers hurlements de joie se firent alors entendre. En reconstruisant ainsi des liens tricentenaires entre le Québec et la France, le président français s'assurait d'une explosion d'euphorie pour la suite de son allocution.

C. Retrancher ou modifier un extrait dans une citation

Pour qu'une citation s'intègre mieux au texte, on peut en retrancher quelques mots. Il faut alors le signaler en plaçant des points de suspension entre crochets.

Exemple (citation originale : « Les chiens étaient hystériques et se sauvaient ».)

La peur des chiens était clairement perceptible : « Les chiens [...] se sauvaient ». (*On a signalé le retrait de « étaient hystériques » par les points de suspension entre crochets.*)